

MANUALE DI ISTRUZIONI
FRONTIFOCOMETRO COMPUTERIZZATO

CL-300

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato il Frontifocometro computerizzato CL-300 di TOPCON.

DESTINAZIONE D'USO / INDICAZIONI PER L'USO

Questo apparecchio misura le prestazioni ottiche degli occhiali.

CARATTERISTICHE

Lo strumento dispone, inoltre, delle seguenti funzioni:

- Misurazioni altamente precise con facilità d'uso
 - Il pannello tattile LCD facilita l'uso
-

SCOPO DEL PRESENTE MANUALE

Il presente Manuale per l'utente offre una panoramica su metodo d'uso, manutenzione e pulizia del Frontifocometro computerizzato CL-300 di TOPCON.

Si consiglia di leggere attentamente le sezioni "SEGNALI E SIMBOLI PER UN USO SICURO" e "INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA", per poter usare lo strumento in modo sicuro, efficace e corretto.

Conservare il presente manuale per future consultazioni.

-
1. Nessuna parte di questo manuale può essere copiata o ristampata, né integralmente, né parzialmente, senza un permesso scritto.
 2. I contenuti del manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e senza obblighi legali.
 3. Il contenuto del presente manuale è corretto in base al meglio delle nostre conoscenze. Si prega di informarci in caso di eventuali descrizioni ambigue o errate, informazioni mancanti, ecc.
-

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

MESSAGGI DI AVVISO

Prevenzione di scosse elettriche e incendi

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non situare tazze o contenitori con acqua/liquidi sullo strumento.

Per evitare scosse elettriche, non inserire oggetti nelle aperture di ventilazione o nelle fessure, oppure all'interno del corpo della macchina.

Per evitare scosse elettriche, non cercare di smontare, riparare o riassemblare lo strumento. Per le riparazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

Per evitare incendi/scosse elettriche, non installare lo strumento in luoghi in cui potrebbe bagnarsi.

In caso di malfunzionamento o di fuoriuscita di fumo dallo strumento, spegnerlo immediatamente con l'interruttore di accensione e scollegare il cavo di alimentazione. Per evitare incendi dovuti a malfunzionamento, contattare il proprio rivenditore nel caso in cui sia necessario apportare riparazioni.

SICUREZZA

Garanzia della sicurezza di pazienti e operatori

Per evitare lesioni dovute alla caduta dello strumento, non installarlo su superfici inclinate o instabili.

Prevenzione di scosse elettriche e scottature

Non aprire il coperchio. Per le riparazioni, contattare il proprio rivenditore Topcon.
[Lo strumento potrebbe causare lesioni dovute a scosse elettriche].

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo strumento è stato collaudato (a 120V/230V) ed è risultato conforme alla norma IEC60601-1-2:Ed.3.0: 2007.

Questo strumento emette radiofrequenze conformi agli standard e può interferire con altri dispositivi vicini. Se durante l'accensione/lo spegnimento dello strumento si rilevano interferenze in altri dispositivi, è consigliabile cambiare la direzione, mantenere una distanza corretta dagli altri dispositivi oppure collegarli a una presa diversa.




Per eventuali domande, contattare il proprio distributore di zona.

SEGNALI E SIMBOLI PER UN USO SICURO






Allo scopo di incoraggiare l'uso sicuro e appropriato del prodotto e per prevenire qualsiasi pericolo per l'operatore ed altre persone, o possibili danni agli oggetti personali, sul corpo dello strumento e nel manuale per l'utente sono situati avvisi e avvertimenti.

Consigliamo di analizzare il significato dei seguenti segnali, icone e testi prima di leggere le "MISURE DI SICUREZZA" ed osservare tutte le istruzioni indicate.

AVVISI

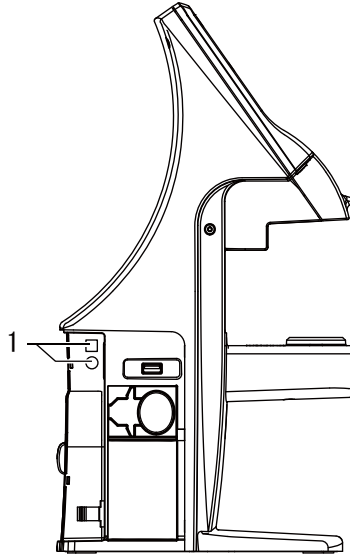
Display (Visualizzazione)	Significato
 AVVERTIMENTI	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare il decesso o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.
 NOTE	Sono inserite funzioni utili da conoscere e avvertimenti per evitare problemi.



SIMBOLI

Simbolo	Pubblicazione IEC/ISO	Descrizione	Descrizione (francese)
	IEC 60417-5032	Corrente alternata	Courant alternatif
	IEC 60417-5008	Off (potenza: scollegamento dall'alimentatore principale)	Éteint (courant: coupure avec le secteur)
	IEC 60417-5007	On (potenza: collegamento all'alimentatore principale)	Allumé (courant: raccordement sur le secteur)
	ISO 7010-W001	Segnale di avvertimento generale	Symbole d'avertissement général
	ISO 7010-M002	Consultare il manuale per l'utente	Voir le manuel/la brochure

POSIZIONI DELLE INDICAZIONI DI AVVISO E ATTENZIONE

Per garantire la sicurezza, la macchina fornisce messaggi di avviso.
Usare lo strumento correttamente, osservando le istruzioni indicate. Qualora manchino una o più delle seguenti etichette, si prega di mettersi in contatto con il proprio rivenditore di TOPCON all'indirizzo indicato sul retro del presente manuale.

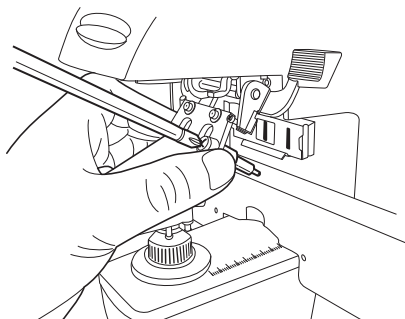


N.	Etichetta	Significato
1	 	<p>AVVERTENZA Per evitare danni causati da una scossa elettrica, non aprire le coperture di protezione. Chiamare il proprio rivenditore per l'assistenza.</p> <p>AVVERTENZA Per evitare danni, non toccare il jack dell'adattatore CA se quest'ultimo viene usato.</p>

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA D'INCHIOSTRO PER LA MARCATURA (LO STESSO VALE PER LE SPECIFICHE DELL'AGO IN ACCIAIO)

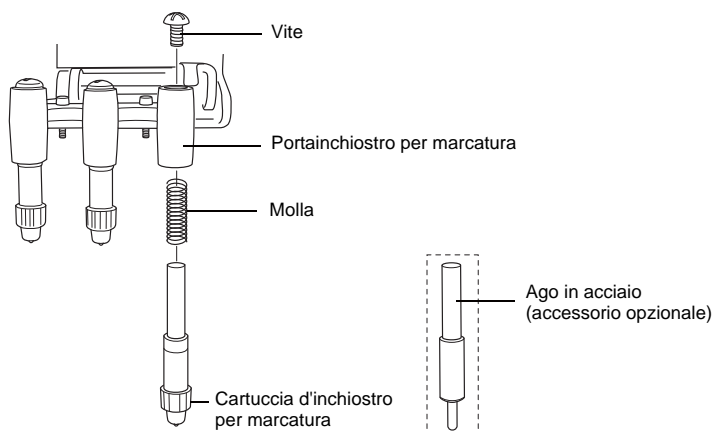
- 1** Per sostituire la cartuccia d'inchiostro per la marcatura, rimuovere la vite superiore. Estrarre la cartuccia applicando pressione in modo che la molla non fuoriesca dall'interno. Realizzare l'operazione con il portalente/blocco abbassato.



NOTE

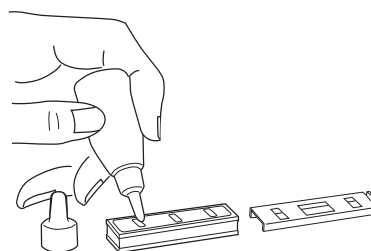
Se si prevede di non utilizzare lo strumento, situare la copertina antipolvere sulla cartuccia (per evitare danni dovuti a insetti).

- 2** Per collocare la cartuccia, inserire la molla e mantenere la parte superiore della cartuccia sul portainchiostro per marcatura, quindi serrare la vite.



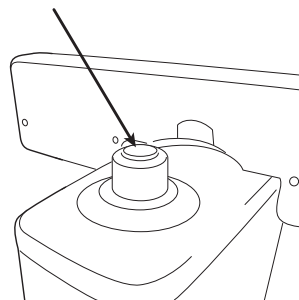
RIFORNIMENTO DI INCHIOSTRO PER L'AGO IN ACCIAIO OPZIONALE

- 1** Riempire di inchiostro quando compare l'indicazione inchiostro scarso.
- 2** Far scivolare lateralmente ed estrarre la cartuccia porta inchiostro.
- 3** Togliere il coperchio della cartuccia porta inchiostro.
- 4** Inserire il nuovo inchiostro nella spugna in modo adeguato.



PULIZIA DEI VETRI DEL COPERCHIO

Se il vetro è sporco, come indicato dalle frecce, potrebbe influire negativamente sulla precisione della misurazione. Se ciò accade, pulirlo con il panno in silicone in dotazione. Rimuovere il supporto della lente prima di pulire il vetro del coperchio.



Se compare l'indicazione illustrata a destra nella parte inferiore della schermata, significa che il vetro del coperchio è sporco. Realizzare quindi le seguenti operazioni:



- 1** Strofinare il vetro del coperchio per pulirlo.
- 2** Premere contemporaneamente i tasti CLEAR e TRANS per riavviare lo strumento. Una volta visualizzata la schermata di misurazione, continuare l'operazione.

PULIZIA DELLO STRUMENTO

- 1** Strofinare il coperchio con un panno inumidito ad intervalli regolari. Non usare mai prodotti per la pulizia o altri prodotti chimici.

SPECIFICHE e PRESTAZIONI

DATI TECNICI

Portata misurabile	S: 0~±25D, C: 0~±10D, ADD: 0~+10D (0.01/0.12/0.25) P: 0~13Δ (orizzontale) 0~18Δ (verticale)(0.01/0.12/0.25), A: 1~180° (1°)
Modalità Cilindro	MIX/-/+
Modalità Prisma	Nessuna visualizzazione / X-Y (Coordinate rettangolari) / P-B (coordinate polari) / mm
Lenti a contatto	Le lenti a contatto possono essere misurate.
Lenti progressive	Riconoscimento di lenti singole/progressive, rilevamento della visione a distanza, viene visualizzato AGGIUNGERE bar-metro di potenza
Display	A colori LCD 320 x 240 dot, tipo 5.7 S, C, A, P, ADD, ADD display R/L, Display SCA ingrandito.
Telaio	Funzione automatica R/L
Schermata menu	Schermata di facile visualizzazione con icona del display
Diametro della lente	5 ~ 100mm
Alimentazione	100-240V~ 50-60Hz 1.2A (Spegnimento automatico dopo 10 minuti)
Dimensioni, Peso	197 (W) x 220 (D) x 404 (H) 3,8kg circa

* Sono possibili modifiche del design e/o delle specifiche, senza preavviso.

INFORMAZIONI GENERALI PER USO E MANUTENZIONE

CONDIZIONI AMBIENTALI PER L'USO

Uso interno, altitudine massima fino a 2.000m

Grado d'inquinamento II Temperatura: 5-40°C

Umidità relativa massima dell'80% per temperature fino a 31°C, diminuzione lineare dell'umidità relativa fino al 50% a 40°C

STOCCAGGIO, PERIODO D'USO ED ALTRO

1. Condizioni ambientali per l'uso

Uso interno, altitudine massima fino a 2.000m

Grado d'inquinamento II Temperatura: 5-40°C

Umidità relativa massima dell'80% per temperature fino a 31°C, diminuzione lineare dell'umidità relativa fino al 50% a 40°C

2. Per lo stoccaggio dello strumento assicurarsi che siano presenti le seguenti condizioni:

(1) Lo strumento non deve essere messo a contatto con acqua.

(2) Realizzare lo stoccaggio dello strumento in un luogo dove pressione dell'aria, temperatura, umidità, ventilazione, luce del sole, polvere, ambiente salino o solforoso, ecc. non provochi nessun effetto negativo.

(3) Non realizzare lo stoccaggio o il trasporto dello strumento in pendenza o su una superficie irregolare, o in una zona soggetta a vibrazioni o instabilità.



(4) Non realizzare lo stoccaggio dello strumento in un luogo in cui sono conservati prodotti chimici o dove viene generato gas.

3. Periodo d'uso:

8 anni dalla consegna, sempre che venga realizzata una manutenzione regolare (come prescritto nella dichiarazione di conformità [dati TOPCON]).

SMALTIMENTO

- Smaltire lo strumento in conformità con le leggi locali riguardanti smaltimento e riciclaggio.

 NOTE	 <p>Questo simbolo è applicabile esclusivamente ai paesi membri della UE. Allo scopo di evitare potenziali danni ambientali e possibilmente alla salute umana, questo strumento deve essere smaltito seguendo quanto disposto (i) per i paesi membri della UE - in conformità con la disposizione WEEE (Direttiva in materia di rifiuti costituiti da apparecchiature elettriche ed elettroniche) e, (ii) per tutti gli altri paesi, in conformità con le disposizioni e le leggi locali sul riciclaggio.</p>
---	--

PROFILO UTENTE

Questo frontofocometro è uno strumento elettrico e deve essere usato seguendo il presente Manuale di istruzioni.

SCOPO D'USO, FUNZIONE ED EFFETTI

Realizzazione di misurazioni delle qualità ottiche di occhiali e lenti a contatto.

FUNZIONAMENTO E MODALITÀ D'USO

Modalità d'uso

- 1.** Verificare che non siano presenti lenti sull'unità portalente.
- 2.** Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.
- 3.** Collegare il cavo di alimentazione alla fonte di alimentazione commerciale.
- 4.** Collegare la spina dell'adattatore CA al jack dell'adattatore CA situato sul pannello posteriore del corpo principale.
- 5.** Collegando un adattatore CA, il corpo principale si avvia automaticamente.
- 6.** Nello schermo, dopo alcuni secondi, viene visualizzata un'immagine.
- 7.** Assicurarsi che la parte concava della lente sia situata verso il basso e posizionarla sull'unità portalente.
- 8.** Regolare la posizione della lente in modo che l'obiettivo (croce) si trovi all'interno del cerchio più piccolo (prisma 0,5 o inferiore), e verificare il valore della misurazione.
- 9.** Per indicare l'asse, regolare la posizione della lente in modo che corrisponda con il segno di centraggio e, quando viene visualizzato "Marking OK" (marcatatura OK), premere la leva dell'asse di marcatatura per realizzarla sulla lente.
- 10.** Rimuovere la lente dall'unità portalente.
- 11.** Spegnere l'interruttore di alimentazione.
- 12.** Rimuovere il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione commerciale.

Si prega di leggere il Manuale dell'utente.

Si prega di fornire le seguenti informazioni quando ci si mette in contatto con noi per domande riguardanti questo strumento:

- Nome del modello: CL-300
- N. di serie: Indicato sulla targhetta dei dati.
- Periodo d'uso: Si prega di comunicarci la data di acquisto di questo strumento.
- Condizioni del difetto: Si prega di fornirci i maggiori dettagli possibili sul problema.

FRONTIFOCOMETRO COMPUTERIZZATO
(CL-300)
MANUALE DI ISTRUZIONI
Versione 2012 (2012.02-100TH[®])
Data di emissione: febbraio 15, 2012

Pubblicato da TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Giappone.

FRONTIFOCOMETRO COMPUTERIZZATO

CL-300

TOPCON MEDICAL SYSTEMS, INC.

111 Bauer Drive, Oakland, NJ 07436, USA Phone:+1-201-599-5100 Fax:+1-201-599-5250 www.topconmedical.com

TOPCON CANADA INC.

110 Provencher Avenue, Boisbriand, QC J7G 1N1 CANADA Phone:+1-450-430-7771 Fax:+1-450-430-6457 www.topcon.ca

TOPCON EUROPE MEDICAL B.V.

(European Representative)(European Sole Sales Company)

Essebaan 11; 2908 LJ Capelle a/d IJssel; P.O.Box145; 2900 AC Capelle a/d IJssel; THE NETHERLANDS
Phone:+31-(0)10-4585077 Fax:+31-(0)10-4585045 E-mail: medical@topcon.nl; www.topcon.eu

ITALY OFFICE

:Viale dell' Industria 60; 20037 Paderno Dugnano; (Milano), ITALY Phone:+39-02-9186671 Fax:+39-02-91081091 E-mail: topconitaly@tiscali.it; www.topcon.it

DANMARK OFFICE

:Praestemarksvej 25; 4000 Roskilde, DANMARK Phone:+45-46-327500 Fax:+45-46-327555 E-mail: topcon@topcondanmark.dk www.topcondanmark.dk

IRELAND OFFICE

:Unit 276, Blanchardstown; Corporate Park 2 Ballycoolin Dublin 15, IRELAND Phone:+353-18975900 Fax:+353-18293915 E-mail: medical@topcon.ie; www.topcon.ie

TOPCON DEUTSCHLAND G.m.b.H.

Hanns-Martin-Schleyer Strasse 41; D-47877 Willich, GERMANY Phone:+49-(0)2154-8850 Fax:+49-(0)2154-885177 E-mail:med@topcon.de; www.topcon.de

TOPCON ESPAÑA S.A.

HEAD OFFICE:Frederic Mompou 4 Esc. A Bajos 3, 08960 Sant Just Desvern Barcelona, Spain Phone:+34-93-4734057 Fax:+34-93-4733932 E-mail: medica@topcon.es; www.topcon.es
PORTUGAL OFFICE:Rua da Forte,6-6A,L-0.22,2790-072 Carnaxide, PORTUGAL Phone:+351-210-994626 Fax:+351-210-938786 www.topcon.pt

TOPCON S.A.R.L.

BAT A1 3 route de la révolte 93206 SAINT DENIS CEDEX, FRANCE Phone:+33 1 49 21 23 23 Fax:+33 1 49 21 23 24 E-mail:topcon@topcon.fr; www.topcon.fr

TOPCON SCANDINAVIA A.B.

Neogatán 2; P.O.Box 25; 43151 Möndal, SWEDEN Phone:+46-(0)31-7109200 Fax:+46-(0)31-7109249 E-mail:medical@topcon.se; www.topcon.se

TOPCON (GREAT BRITAIN) LTD.

Topcon House, Kennet Side, Bone Lane, Newbury, Berkshire RG14 5PX United Kingdom
Phone:+44-(0)1635-551120 Fax:+44-(0)1635-551170 E-mail: info@topcon.co.uk; www.topcon.co.uk

TOPCON POLSKA Sp. z o. o.

ul. Warszawska 23; 42-470 Siewierz, POLAND Phone:+48-(0)32-6705045 Fax:+48-(0)32-6713405 www.topcon-polska.pl

TOPCON SINGAPORE MEDICAL PTE. LTD.

60 Alexandra Terrace, #08-27 The Comtech, SINGAPORE 118502 Phone:+65-68720606 Fax:+65-67736150 www.topcon.com.sg

TOPCON INSTRUMENTS (MALAYSIA) SDN.BHD.

No. D1, (Ground Floor), Jalan Excella 2, Off Jalan Ampang Putra, Taman Ampang Hilir, 55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA Phone:+60-(0)3-42709866 Fax:+60-(0)3-42709766

TOPCON INSTRUMENTS (THAILAND) CO.,LTD.

77/162 Sinnsathorn Tower, 37th Floor, Krungthoburi Rd., Klongtongsai, Klongsarn, Bangkok 10600, THAILAND Phone:+66(0)2-440-1152~7 Fax:+66-(0)2-440-1158

TOPCON CORPORATION BEIJING OFFICE

Block No.9, Kangding Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing, 100176, CHINA Phone:+86-(0)10-6780-2799 Fax:+86-(0)10-6780-2790

TOPCON CORPORATION SHANGHAI OFFICE

14L Huamin Empire Plaza, No.726, Yan-an Xi Road, Shanghai, 200050, CHINA Phone:+86-(0)21-5238-7722 Fax:+86-(0)21-5237-0761

TOPCON CORPORATION BEIRUT OFFICE

P.O.Box 70-1002 Antelias, Beirut, LEBANON Phone:+961-4-523525/523526 Fax:+961-4-521119

TOPCON CORPORATION DUBAI OFFICE

P.O.Box 293705, Dubai Airport Free Zone L.I.U J-12, Dubai, U.A.E. Phone:+971-4-299-5900 Fax:+971-4-299-5901

TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Japan.
Phone:3-3558-2520 Fax:3-3960-4214 www.topcon.co.jp